

monzana®



Contact grill

220V-240V 50-60Hz 1000W

INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUEL D'UTILISATION

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Item number: 425052534947

[UK] INSTRUCTION MANUAL

General Safety Instructions

- Before commissioning this appliance, please read the instruction manual carefully.
- Please keep these instructions as well as the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the box and inner packaging.
- The appliance is intended exclusively for private use, not for commercial use.
- Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use, when attaching accessory parts, when cleaning the appliance or whenever you are interrupted. Switch off the appliance before unplugging it. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers associated with electrical devices, never leave children unsupervised with the appliance. Select a location for the appliance that ensures children cannot gain access to it. Make sure the cable does not hang down.
- Test the appliance and its cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the appliance should not be used.
- Do not repair the appliance yourself but take it to the nearest authorised service centre.
- Keep the appliance and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never leave the appliance unattended when in use. Switch off the appliance whenever you are away from it, even if it is only for a moment.
- Do not use the appliance outdoors.
- Under no circumstances must the appliance be placed in water or other liquids or come into contact with them. Do not use the appliance with wet or damp hands.
- If the appliance becomes wet or damp, remove the plug from the mains socket immediately. Do not touch the water.
- Use the appliance only for its intended purpose.
- Exposed surfaces of the appliance may become very hot when it is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Warning: The surfaces of the appliance are liable to become hot during use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

CAUTION: To avoid danger due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied with electricity through an external switching device, such as a timer, and must not be connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.

Special safety notes

- The baking surfaces become very hot. Only touch the handles.
- Place the appliance on a heat-resistant surface or mat.
- In order to prevent heat from building up, do not place the appliance directly under a cupboard. Ensure that there is enough space all around the appliance.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The Cooking food items such as burgers, boneless pieces of meat or thin cuts of meat or vegetables can easily burn, so never use the appliance near or below curtains or other flammable materials.
- All electrical appliances present a risk of fire or electric shock, which may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Exposed surfaces of the appliance may become very hot when it is operating.
- Charcoal or similar combustible fuels must not come into contact with or be allowed in the vicinity of this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Starting-up the appliance

- **NON-STICK COATING**
Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time. Use the appliance for about 10 minutes with burgers, boneless pieces of meat, thin cuts of meat or vegetables, keeping the surfaces closed (see "Using the unit"), then wipe it down with a damp cloth.
- Please do not eat the first food items that you make with the appliance.

Using the unit

1. Place the appliance on a flat heatproof surface, close to a 220-240V mains socket.
2. Plug into the mains socket. The red 'Power' light will come on and the green 'Ready' light will be off. Preheat until the green 'Ready' light comes on. NOTE: Once the appliance is preheated, the green 'Ready' light will come on and go off as the thermostat regulates the temperature.
3. Place burgers, boneless pieces of meat, thin cuts of meat or vegetables on the bottom cooking plate and close the top cooking plate. The floating hinge will adjust to the height of the cooking items, and the weight of the top plate will gradually and evenly press the food down during cooking.
4. The cooking time will depend on the type and thickness of the food items to be cooked. Check whether the food is ready by lifting the top plate by the handle. NOTE: All parts of the appliance, except the handle, will be very hot during and after cooking. Do not touch any parts of the appliance except the handle until it has cooled down.

5. When cooking is complete, remove the food items using a plastic spatula (individually). Never use metal utensils as they may scratch the non-stick cooking plates.

HINTS

1. Before cleaning the appliance, unplug it from the mains socket and allow it to cool.
2. **Stubborn build-up:** Use a non-metallic scrubbing pad to clean the plates
3. Cleaning the exterior: Wipe with a warm, wet sponge and dry with a soft, dry cloth.
4. Do not use steel wool, scouring pads, or abrasive cleaners on any part of the appliance.
5. DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
6. Any servicing that requires disassembly must be performed by a qualified electrician.
7. In order to prevent accidental closing of the appliance and resulting injury, make sure that you hold the top cover (lid) with your hand while cleaning the appliance.

Cleaning

Before cleaning the appliance, unplug it and allow it to cool down.

Never place the appliance in water or under running water.

To clean the exterior of the appliance, use a damp sponge and dry it carefully afterwards.

To clean the plates, use a damp sponge with washing up liquid. Rinse and dry them with care.

If there is any food matter stuck to the plate, it is advisable to soften it with vegetable oil and wait 5 minutes before trying again to remove it.

Never use a scouring pad or scouring powder on the appliance.

Storage

Wind the power cable around the appliance and store it vertically to save space.

This appliance conforms to the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety, and has been built to meet current safety requirements. The appliance is subject to technical changes without prior notice.

Warranty Information

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year (Germany: 2 years), starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.



The repairs under warranty may only be carried out by an authorised service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

CAUTION: To avoid danger due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied with electricity through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.

Correct Disposal of this product	
 	<p>This mark indicates that, throughout the EU, this product should not be disposed of with general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly, in a way that promotes the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection system provided or contact the retailer where the product was purchased. They will be able to take this product for environmentally safe recycling.</p>

[DE] BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, die Quittung und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten, nicht kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie Zubehörteile anbringen, das Gerät reinigen oder falls eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Lassen Sie Kinder keinesfalls unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen. Wählen Sie deshalb den Standort für das Gerät so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei Schäden jeglicher Art darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern bringen Sie es zur nächstgelegenen Vertragswerkstatt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn dies nur für einen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder in Kontakt mit diesen kommen. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Falls das Gerät feucht oder nass geworden ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie keinesfalls ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die zugänglichen Oberflächen können heiß sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Zeitschalter oder einer separaten Fernsteuerung geeignet.
- Warnung: Die Oberflächen werden während der Benutzung heiß.

Dieses Gerät ist nicht für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen des Geräts geeignet, außer diese werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine ausführliche Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten.

GEFAHR: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über einen externen Schalter betrieben werden, beispielsweise eine Zeitschaltuhr, oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Die Grillflächen werden sehr heiß. Berühren Sie nur die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Oberfläche oder Unterlage.
- Um einen Wärmestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einen Schrank. Stellen Sie sicher, dass um das gesamte Gerät ausreichend Platz vorhanden ist.
- Achten Sie auf austretenden Dampf, wenn Sie den Grillbereich öffnen.
- Hamburger, Fleischstücke ohne Knochen, dünne Fleischstücke und Gemüse kann anbrennen! Verwenden Sie den Grill deshalb keinesfalls in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien!
- Bei allen Elektrogeräten besteht die Gefahr von Feuer und Stromschlägen, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Die zugänglichen Oberflächen können heiß sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen des Geräts geeignet, außer diese werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine ausführliche Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Inbetriebnahme des Geräts

- ANTI-HAFT-BESCHICHTUNG
Fetten Sie die Grillflächen leicht ein, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Benutzen Sie das Gerät für etwa 10 Minuten mit geschlossenen Grillflächen, legen Sie dabei Hamburger, Fleischstücke ohne Knochen, dünne Fleischstücke oder Gemüse auf die Grillfläche (siehe „Verwenden des Geräts“). Wischen Sie die Grillflächen anschließend mit einem feuchten Tuch ab.
- Bitte essen Sie die ersten zubereiteten Hamburger, Fleischstücke oder Gemüsestücke nicht.

VERWENDEN DES GERÄTS

1. Stellen Sie den Grill in der Nähe einer 220-V-Steckdose auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf und die grüne Bereitschaftsanzeige erlischt. Heizen Sie das Gerät vor, bis die grüne Bereitschaftsanzeige aufleuchtet. ANMERKUNG: Sobald das Gerät vorgeheizt ist, geht die grüne Bereitschaftsanzeige immer wieder an und aus, wenn der Thermostat die Temperatur regelt.
3. Legen Sie Hamburger, Fleischstücke ohne Knochen, dünne Fleischstücke oder Gemüse auf die untere Grillplatte und schließen Sie die obere Grillplatte. Das bewegliche Scharnier passt sich an die Höhe der Hamburger, Fleischstücke oder Gemüsestücke an und das Gewicht der oberen Grillplatte drückt während der Zubereitung gleichmäßig auf das Grillgut.
4. Die Grillzeit hängt von der Art und Dicke des Grillguts und von Ihrem persönlichen Geschmack ab. Prüfen

Sie durch Anheben der oberen Grillplatte an deren Griff, ob die Zubereitung abgeschlossen ist.
ANMERKUNG: Alle Teile des Grills mit Ausnahme des Griffs sind während und nach dem Grillen sehr heiß.
Keinesfalls Teile des Grills außer dem Griff berühren, bis das Gerät abgekühlt ist.

6. Nehmen Sie das Grillgut nach Abschluss der Zubereitung mit einem Kunststoffspatel (nicht im Lieferumfang enthalten) heraus. Verwenden Sie keinesfalls Metallgegenstände, da diese die Anti-Haft-Beschichtung zerkratzen können.

TIPPS

1. Stecken Sie den Grill vor der Reinigung aus und lassen Sie diesen abkühlen.
2. **Hartnäckige Verschmutzungen:** Verwenden Sie einen nicht-metallischen Reinigungsschwamm zum Reinigen der Grillplatten.
3. Reinigung der Außenflächen: Wischen Sie die Außenflächen mit einem warmen, feuchten Schwamm ab und wischen Sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch nach.
4. Verwenden Sie keinesfalls Stahlwolle, Scheuerschwämme oder Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.
5. TAUCHEN SIE DEN GRILL KEINESFALLS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EIN.
6. Alle Wartungsarbeiten außer der oben beschriebenen Reinigung müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
7. Halten Sie den Deckel (obere Grillplatte) während der Reinigung fest, um ein versehentliches Schließen und Verletzungen zu vermeiden.

Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Halten Sie das Gerät keinesfalls unter fließendes Wasser. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie diese sorgfältig ab. Reinigen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Schwamm mit Spülmittel. Spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab. Bei Teigresten auf der Grillplatte empfehlen wir, diese mit Pflanzenöl einzuweichen und vor dem Entfernen 5 Minuten zu warten. Verwenden Sie keinesfalls einen Scheuerschwamm oder Scheuermittel.

Aufbewahrung

Wickeln Sie das Kabel um das Gerät und lagern Sie das Gerät vertikal, um Platz zu sparen. Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien zur Funkentstörung und Niederspannungssicherheit und erfüllt alle geltenden Sicherheitsanforderungen. Technische Änderungen vorbehalten!

Garantieinformationen

Der Hersteller übernimmt die Garantie gemäß den nationalen Vorschriften am Wohnsitz des Kunden mit einer Mindestgarantiezeit von 1 Jahr (Deutschland: 2 Jahre), beginnend mit dem Tag, an dem das Gerät an den Endverbraucher verkauft wird.

Die Garantie gilt nur für Mängel bei Material oder Verarbeitung.



Garantiereparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie muss die Quittung (mit Kaufdatum) eingereicht werden.

Die Garantie schließt folgende Fälle aus:

- Normaler Verschleiß
- Fehlerhafte Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einflüsse
- Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Netzspannung oder Nichteinhaltung der Installationsanweisungen
- Teilweise oder vollständig zerlegte Geräte

Dieses Gerät ist nicht für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen des Geräts geeignet, außer diese werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine ausführliche Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten.

GEFAHR: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über einen externen Schalter betrieben werden, beispielsweise eine Zeitschaltuhr, oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts	
 	Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Führen Sie dieses Produkt dem Recycling zu, um mögliche Schäden der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu fördern. Für die Rückgabe Ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dort kann dieses Produkt dem umweltfreundlichen Recycling zugeführt werden.

[NL] GEBRUIKSAANWIJZING

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees eerst aandachtig deze gebruiksaanwijzing, voordat u het apparaat bedient.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de complete verpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commerciële doeleinden!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact: als het apparaat niet wordt gebruikt, tijdens het bevestigen van hulponderdelen, bij het reinigen van het apparaat of als er een storing optreedt. Schakel het apparaat vooraf uit. Trek aan de stekker en niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, dient u de kinderen nooit zonder toezicht alleen te laten met het apparaat. Derhalve dient u de plaats waar u het apparaat neerzet zo te kiezen, dat kinderen niet bij het apparaat kunnen komen. Zorg ervoor dat de kabel niet omlaag hangt en buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op beschadigingen. Als er sprake is van een beschadiging van welke aard ook, dient het apparaat niet meer gebruikt te worden.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar ga hiermee naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht! Schakel het apparaat uit als u het apparaat niet meer gebruikt, zelfs als dit maar van korte duur is.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en vermijd ieder contact hiermee. Gebruik het apparaat niet als uw handen nat of vochtig zijn.
- Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat nat of vochtig wordt. Grijp niet in het water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is gemaakt.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kunnen hoog zijn, als het apparaat in bedrijf is.
- Het apparaat is niet gemaakt om bediend te worden met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Waarschuwing: De oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde geestelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

LET OP: Om een gevaar te voorkomen door het onbedoeld resetten van de temperatuurschakelaar, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de utiliteit wordt in- en uitgeschakeld.

Speciale veiligheidsopmerkingen

- Het bakoppervlak wordt erg heet. Pak alleen de hendels vast.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak of mat.
- Om het opbouwen van hitte te voorkomen, dient u het apparaat niet in een kast te plaatsen. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het apparaat aanwezig is.
- Pas op voor de stoom die uit het apparaat kan komen, als u het bakgedeelte openmaakt.
- De hamburgers, stukken vlees zonder bot of dun gesneden vlees of groenten kunnen verbranden, gebruik daarom de bakplaat nooit in de buurt van of onder gordijnen en/of andere brandbare materialen!
- Een risico op brand en/of een elektrische schok is bij alle elektrische apparaten aanwezig en kan persoonlijk letsel of de dood veroorzaken. Volg a.u.b. alle veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer is beschadigd. Kan het netsnoer enkel vervangen worden door de fabrikant of een servicemonteur hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevolgen van een foutieve montage/repairatie te voorkomen.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kunnen hoog zijn, als het apparaat in bedrijf is.
- Houtskool of vergelijkbare ontvlambare brandstoffen mogen niet met dit apparaat worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde geestelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Het apparaat inschakelen

- NIET-HECHTENDE COATING
Vet het bakoppervlak lichtjes in, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt. Gebruik het apparaat ongeveer 10 minuten met de hamburgers, stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten (zie: "Het apparaat gebruiken"). Veeg het apparaat daarna af met een vochtige doek.
- Eet na de eerste ingebruikname de eerste hamburgers, stukken vlees zonder bot of dun gesneden vlees of groenten niet op.

Het apparaat gebruiken

1. Plaats de grill op een vlak hittebestendig oppervlak, in de buurt van een stopcontact van 220-240V.
2. Steek de stekker in het stopcontact. Het rode lampje van de voeding gaat branden en het groene lampje "gereed" gaat uit. Verwarm het apparaat voor, totdat het groene lampje "gereed" gaat branden. **OPMERKING:** Zodra het apparaat is voorverwarmd, gaat het groene lampje "gereed" aan en uit, als de thermostaat de temperatuur regelt.
3. Plaats de hamburgers, stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten op de onderste bakplaat en sluit de bovenste bakplaat. Het beweegbare scharnier past de hoogte van de hamburgers,

stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten aan en het gewicht van de bovenste plaat druk tijdens het bereidingsproces geleidelijk en gelijkmatig de hamburgers, stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten plat.

4. De grilltijd is afhankelijk van het type en de dikte van de hamburgers, stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten en persoonlijke smaak. Controleer of de grill gereed is, door met de hendel de bovenste plaat omhoog te tillen. OPMERKING: Alle onderdelen van de bakplaat, met uitzondering van de hendel, worden tijdens en na het grillen erg heet. Raak geen onderdelen van de bakplaat aan, behalve de hendel, totdat het apparaat is afgekoeld.
6. Als het grillen is voltooid, dient u de hamburgers, stukken vlees zonder bot, dun gesneden vlees of groenten met een spatel van kunststof te verwijderen (afzonderlijk te kopen). Gebruik geen metalen voorwerpen, omdat deze krassen op de antibakplaten kunnen veroorzaken.

AANWIJZINGEN

1. Voordat u met de reinigingswerkzaamheden begint, dient u de stekker van de bakplaat uit het stopcontact te trekken en te laten afkoelen.
2. **Hardnekkige aanslag:** Gebruik een kunststofborstel, niet van metaal, om de platen schoon te maken
3. Reiniging buitenkant: Veeg de buitenkant af met een warme, natte spons en droog de buitenkant met een zachte, droge doek.
4. Gebruik geen staalwol, schuursponsjes of schuurmiddelen op enig onderdeel van het grillapparaat.
5. DOMPEL HET GRILLAPPARAAT NIET IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.
6. Iedere service die een demontage van het apparaat vereist die afwijkt van de hierboven staande reiniging, moet door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
7. Houd, tijdens het reinigen, de bovendeksel met hand vast om het per ongeluk sluiten van de deksel en letselschade te voorkomen.

Reinigen

Alvorens het reinigen van het apparaat, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken en het af te laten koelen.

Dompel het apparaat nooit in water of houd het nooit onder stromend water.

Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat een vochtige spons en maak het apparaat voorzichtig droog.

Voor het reinigen van de platen dient u een vochtige spons met wasmiddel te gebruiken. Spoel het apparaat voorzichtig af en droog het met zorg.

Als er nog beslag op de plaat aanwezig is, adviseren wij plantaardige olie te gebruiken om het beslag te weken en wacht vervolgens 5 minuten alvorens het beslag te verwijderen.

Gebruik nooit een schuursponsje of schuurpoeder.

Opslag

Wikkel de kabel rondom het apparaat en berg het apparaat verticaal op, om ruimte te besparen. Dit apparaat voldoet aan de CE-richtlijnen t.a.v. radio-ontstoring en laagspanningsveiligheid en is gebouwd conform de huidige veiligheidsvoorschriften. Onderhevig aan technische veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving!

Garantiegegevens

De fabrikant geeft garantie overeenkomstig de wetgeving van het land waar de klant woont, met een minimum van 1 jaar (Duitsland: 2 jaar), ingaande op de datum waarop het apparaat is verkocht aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen defecten aan het materiaal of de afwerking.

De reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum. Als u een garantieclaim indient binnen de garantieperiode, moet u het originele aankoopbewijs (met aankoopdatum) meesturen.

De garantie is niet van toepassing op de volgende gevallen:

- Normale slijtage
- Verkeerd gebruik, bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires
- Gebruik van kracht, schade veroorzaakt door externe invloeden
- Schade veroorzaakt door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, bijv. het aansluiten op een niet geschikt stopcontact of het niet voldoen aan de installatievoorschriften
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerd apparaat

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde geestelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

LET OP: Om een gevaar te voorkomen door het onbedoeld resetten van de temperatuurschakelaar, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de utiliteit wordt in- en uitgeschakeld.

Correcte afvoer van dit product	
 	Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet bij het huisvuil gevoegd mag worden. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen, door het ongecontroleerd afdanken van het afval, dient u het afval op de voorgeschreven wijze af te geven bij een recyclingbedrijf om het duurzame hergebruik van materiaalbronnen te promoten. Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, dient u de retour- en verzamelsystemen te gebruiken of contact op te nemen met de dealer waar u het product gekocht heeft. Zij kunnen zorgdragen voor de juiste recycling van dit product.

[FR] MANUEL D'UTILISATION

Consignes générales de sécurité

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant la mise en service de l'appareil.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, la facture et, si possible, la boîte et l'emballage.
- L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à une utilisation commerciale !
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il reste inutilisé, lors de l'ajout des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas d'anomalie. Mettez d'abord l'appareil hors tension. Tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. De même, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, il est déconseillé d'utiliser l'appareil.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Déposez-le au centre de réparation agréé le plus proche.
- Conservez l'appareil et le câble à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des objets coupants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance ! Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- En aucun cas l'appareil ne doit être plongé dans l'eau ou tout autre liquide ou entrer en contact avec ces éléments. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont mouillées ou humides.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système télécommandé.
- Avertissement : les surfaces sont susceptibles de chauffer en cours d'utilisation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

ATTENTION : afin d'éviter tout risque lié à la réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de commutation externe, comme un minuteur, ou être connecté à un circuit soumis à des connexions et déconnexions régulières.

Consignes spéciales de sécurité

- Les surfaces de cuisson deviennent très chaudes. Ne touchez que les poignées.
- Placez l'unité sur un dessous ou une surface résistant à la chaleur.
- Afin d'éviter l'accumulation de chaleur, ne placez pas l'unité directement sous un placard. Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant autour de l'unité.
- Prenez garde à la vapeur qui s'échappe de l'appareil lorsque vous l'ouvrez.
- Les steaks hachés, les morceaux de viande désossés, les fines tranches de viande ou les légumes peuvent brûler. N'utilisez jamais le gril à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !
- Tous les appareils électriques présentent un risque d'incendie et de décharge électrique, pouvant entraîner des blessures ou la mort. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un représentant de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque de blessure.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de charbon ou de matières combustibles similaires avec cet appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Mise en marche de l'unité

- **REVÊTEMENT ANTIADHÉSIF**
Graissez légèrement les surfaces de cuisson avant d'utiliser l'unité pour la première fois. Utilisez l'appareil pendant environ 10 minutes avec des steaks hachés, des morceaux de viande désossés, de fines tranches de viande ou des légumes en fermant l'appareil (voir « Utilisation de l'appareil »). Puis, essuyez les surfaces avec un chiffon humide.
- Ne consommez pas les premiers steaks hachés, morceaux de viande désossés ou fines tranches de viande ou de légumes que vous préparez.

Utilisation de l'unité

1. Placez le gril sur une surface plane et résistant à la chaleur, à proximité d'une prise de 220-240 V.
2. Branchez l'appareil. Le témoin d'alimentation s'allume en rouge et le témoin « prêt à l'emploi » s'allume en vert. Préchauffez jusqu'à ce que le témoin vert « prêt à l'emploi » s'allume. REMARQUE : une fois l'appareil préchauffé, le témoin vert « prêt à l'emploi » s'allume et s'éteint en même temps que le thermostat régule la température.

Mettez des steaks hachés, morceaux de viande désossés, fines tranches de viande ou légumes sur la plaque de cuisson inférieure et rabattez la plaque de cuisson supérieure. La charnière flottante s'adapte à la taille

des aliments et le poids de la plaque supérieure appuie progressivement et uniformément sur les steaks hachés, morceaux de viande désossés, fines tranches de viande ou légumes pendant la cuisson.

4. Le temps de cuisson dépend du type et de l'épaisseur des steaks hachés, des morceaux de viande désossés, des fines tranches de viande et des légumes et de vos préférences. Vérifiez si vos aliments sont prêts en soulevant la plaque supérieure par la poignée. REMARQUE : Toutes les parties de l'appareil, à l'exception de la poignée, sont très chaudes pendant et après la cuisson. Tant que le gril n'a pas refroidi, ne touchez que la poignée de l'appareil.
6. Une fois la cuisson terminée, retirez les steaks hachés, morceaux de viande désossés, fines tranches de viande ou légumes à l'aide d'une spatule en plastique (vendue séparément). N'utilisez jamais d'ustensiles en métal, car ils peuvent rayer les plaques de cuisson antiadhésives.

CONSEILS

1. Avant de le nettoyer, débranchez le gril de la prise électrique murale et laissez-le refroidir.
2. **Accumulation de nourriture tenace** : nettoyez les plaques à l'aide d'un tampon à récurer non métallique
3. Nettoyage des surfaces extérieures : Nettoyez à l'aide d'une éponge chaude et humide et essuyez avec un chiffon doux et sec.
4. N'utilisez jamais de paille de fer, de tampons à récurer ou de nettoyeurs abrasifs.
5. NE PLONGEZ PAS LE GRIL DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.
6. Toute opération de maintenance nécessitant le désassemblage de l'appareil, autre que les opérations de nettoyage susmentionnées, doit être réalisée par un électricien qualifié.
7. Lors du nettoyage, veillez à maintenir le couvercle supérieur afin d'éviter qu'il ne se referme accidentellement et cause des blessures.

Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.

Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez une éponge humide et séchez minutieusement.

Pour nettoyer les plaques, utilisez une éponge humide et du produit vaisselle. Rincez et séchez minutieusement.

Si de la pâte est restée collée sur la plaque, nous vous conseillons d'y appliquer de l'huile végétale pour la ramollir et d'attendre 5 minutes avant de la retirer.

N'utilisez jamais de tampon ni de poudre à récurer.

Rangement

Enroulez le cordon autour de l'appareil et rangez-le verticalement pour gagner de la place.

Cet appareil est conforme aux directives CE sur la suppression des interférences radio et sur la sécurité des appareils à basse tension et il a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité en vigueur. Soumis à des modifications techniques sans préavis !

Informations sur la garantie

Le fabricant offre une garantie d'un an minimum, conforme à la législation en vigueur dans le pays de résidence du client (Allemagne : 2 ans), qui prend effet à la date d'achat de l'appareil par l'utilisateur.

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication liés aux matériaux ou à la main d'œuvre.



Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de maintenance autorisé. En cas de réclamation sous garantie, la facture d'origine (avec la date d'achat) est nécessaire.

La garantie ne s'applique pas en cas de :

- Usure normale
- Utilisation incorrecte, c'est-à-dire, surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non agréés
- Usage de la force, dégâts dus à des causes externes
- Dégâts causés par le non-respect du manuel d'utilisation, c'est-à-dire, branchement sur une source d'alimentation non compatible ou non-conformité avec les consignes d'installation
- Appareil entièrement ou partiellement démonté

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

ATTENTION : afin d'éviter tout risque lié à la réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de commutation externe, comme un minuteur, ou être connecté à un circuit soumis à des connexions et déconnexions régulières.

Mise au rebut appropriée du produit	
 	<p>Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers, dans l'ensemble de l'Union européenne. Pour éviter tout préjudice à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte disponibles ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit. Celui-ci peut procéder au recyclage du produit dans le respect de l'environnement.</p>

MANUALE DI ISTRUZIONI [IT]

Istruzioni generali sulla sicurezza

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Custodire le presenti istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, la confezione nell'imballaggio interno.
- Il prodotto è stato concepito esclusivamente per utilizzi privati e non commerciali.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, inserimento degli accessori, malfunzionamento o durante le operazioni di pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Prima di staccare la spina, spegnere il dispositivo. Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica tirando la spina e non il cavo.
- Supervisionare i bambini allo scopo di proteggerli dai rischi correlati all'utilizzo di apparecchiature elettriche. Scegliere accuratamente il luogo di utilizzo del dispositivo allo scopo di tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini. Fare in modo che il cavo non rimanga sospeso.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per assicurarsi che non vi siano danni. Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamento.
- Non tentare di riparare il dispositivo autonomamente. In caso di malfunzionamento, recarsi presso il centro assistenza autorizzato della propria zona.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, dall'umidità, da bordi acuminati e così via.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante l'utilizzo. Spegnere il dispositivo in caso di inutilizzo, anche per brevi istanti.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni.
- Non posizionare in alcun caso il dispositivo in acqua o altri liquidi ed evitare il contatto dell'unità con tali sostanze. Non utilizzare il dispositivo con le mani umide o bagnate.
- Se il dispositivo si bagna o si inumidisce, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare il dispositivo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in base alla specifica destinazione d'uso.
- Durante il funzionamento dell'unità, la temperatura delle superfici accessibili potrebbe raggiungere valori estremamente elevati.
- Le apparecchiature elettriche non devono essere utilizzate unitamente a timer esterni o sistemi di comandi a distanza separati.
- Avvertenza: durante l'utilizzo, le superfici potrebbero raggiungere temperature elevate.

Questo apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o non siano state istruite sull'utilizzo del dispositivo da un soggetto responsabile della loro incolumità.

AVVERTENZA: al fine di evitare danni dovuti a un ripristino accidentale della protezione termica, l'apparecchio non deve essere utilizzato unitamente a dispositivi di commutazione esterni, come ad esempio un timer, o connesso a un circuito sottoposto a regolare accensione e spegnimento da parte del fornitore di energia.

Istruzioni speciali per la sicurezza

- Le superfici per la cottura raggiungono temperature estremamente elevate. Toccare il dispositivo utilizzando esclusivamente i manici.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore o su una sottopentola.
- Al fine di evitare un eccessivo surriscaldamento del dispositivo, non posizionare l'unità sotto a credenze. Verificare che vi sia spazio sufficiente intorno al dispositivo.
- Durante l'apertura della sezione di cottura, prestare attenzione alla fuoriuscita del vapore.
- Poiché gli hamburger, la carne disossata, i tagli più sottili e le verdure potrebbero bruciarsi facilmente, non utilizzare mai la griglia nelle vicinanze di o sotto a tende o altri materiali infiammabili.
- Le apparecchiature elettriche potrebbero generare incendi o scosse elettriche e, di conseguenza, causare lesioni personali o morte. Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni di sicurezza fornite.
- In caso di danneggiamento, far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato, al fine di evitare eventuali rischi per la salute.
- Durante il funzionamento dell'unità, la temperatura delle superfici accessibili potrebbe raggiungere valori estremamente elevati.
- Non utilizzare carbone di legna o altri combustibili infiammabili con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o non siano state istruite sull'utilizzo del dispositivo da un soggetto responsabile della loro incolumità.
- I bambini devono essere supervisionati da un adulto che impedisca loro di giocare con l'apparecchio.

Avvio dell'unità

- **RIVESTIMENTO ANTIADERENTE**
Se si utilizza il dispositivo per la prima volta, stendere un sottile strato di grasso sulle superfici di cottura. Utilizzare l'apparecchio per circa 10 minuti tenendo chiuse le superfici per la cottura di hamburger, carne disossata, tagli sottili e verdure (consultare il paragrafo "Utilizzo dell'unità"). Pulire il dispositivo utilizzando un panno inumidito.
- Non consumare hamburger, carne disossata, tagli sottili e verdure cotti per la prima volta.

Utilizzo dell'unità

1. Posizionare la griglia su una superficie piana resistente al calore, accanto a una presa di corrente da 220 - 240 V circa.
2. Collegare il dispositivo alla presa di corrente. A questo punto, la spia rossa di accensione ("Power") si accenderà e la spia verde di avvio ("Ready") si spegnerà. Preriscaldare l'unità e attendere l'accensione

della spia verde di avvio ("Ready"). NOTA: dopo aver preriscaldato l'unità, la spia verde di avvio ("Ready") si accenderà a intermittenza in base alla regolazione della temperatura eseguita dal termostato.

3. Posizionare gli hamburger, la carne disossata, i tagli più sottili o le verdure sulla piastra di cottura inferiore e chiudere la piastra di cottura superiore. La cerniera oscillante regolerà automaticamente l'angolo di chiusura in base all'altezza degli hamburger, della carne disossata, dei tagli più sottili o delle verdure, mentre il peso della piastra superiore eserciterà una pressione graduale e omogenea sui cibi introdotti nell'unità durante la cottura.
4. I tempi di cottura dipenderanno dal tipo e dallo spessore degli hamburger, della carne disossata, dei tagli più sottili o delle verdure e dal gusto personale. Per verificare che la griglia sia pronta per la cottura, sollevare la piastra superiore utilizzando il manico. NOTA: tutti i componenti della griglia, ad eccezione del manico, raggiungono temperature estremamente elevate durante e dopo la cottura dei cibi. Non toccare la griglia fino al completo raffreddamento dell'unità e servirsi del manico.
6. Al termine della cottura, rimuovere gli hamburger, la carne disossata, i tagli più sottili o le verdure utilizzando una spatola di plastica (non fornita in dotazione). Non utilizzare utensili di metallo per evitare di graffiare le piastre di cottura antiaderenti.

CONSIGLI PER L'USO

1. Prima di pulire l'unità, scollegare la griglia dalla presa a muro e lasciarla raffreddare.
2. **Rimozione dei residui di cibo:** per pulire le piastre utilizzare una spugna abrasiva non metallica
3. Pulizia delle superfici esterne: utilizzare una spugna inumidita con acqua calda e asciugare con un panno soffice e asciutto.
4. Non utilizzare lana d'acciaio, spugnette abrasive o detersivi aggressivi sulla griglia.
5. NON IMMERGERE LA GRIGLIA IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
6. Gli interventi di manutenzione che esulano dalle operazioni di pulizia e richiedono lo smontaggio del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.
7. Per evitare di ferirsi a causa di una chiusura accidentale dell'unità, assicurarsi di afferrare il coperchio superiore con la mano durante le operazioni di pulizia.

Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.

Non posizionare l'apparecchio in acqua o sotto l'acqua corrente.

Per la pulizia delle superfici esterne, utilizzare una spugna inumidita e asciugare accuratamente.

Per la pulizia delle piastre, utilizzare una spugna inumidita con un detersivo liquido per piatti. Sciacquare e asciugare accuratamente.

In caso di cottura di impasti, si consiglia di cospargere dell'olio vegetale per ammorbidirlo e lasciarlo agire per 5 minuti.

Non utilizzare spugnette o detersivi in polvere abrasivi.

Modalità di conservazione

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio e conservare l'unità verticalmente per ridurre lo spazio di ingombro.

Questo apparecchio è conforme alle direttive CE relative alla soppressione dei disturbi radioelettrici e sulla bassa tensione ed è stato costruito allo scopo di garantire la conformità agli attuali requisiti in materia di sicurezza. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Informazioni sulla garanzia

Il produttore offre una garanzia conformemente alle normative in vigore nel paese di residenza dell'acquirente, per una durata minima di 1 anno (Germania: 2 anni), a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio da parte dell'utente finale.

La garanzia copre esclusivamente difetti relativi a materiali o di fabbricazione.

Le riparazioni coperte da garanzia potranno essere eseguite esclusivamente presso centri di assistenza autorizzati. Per presentare un reclamo durante il periodo di validità della garanzia, è necessario fornire la ricevuta di acquisto (recante la data di acquisto).

La garanzia non avrà validità nei casi che seguono:

- Normale usura
- Utilizzo non corretto, come ad esempio il caricamento eccessivo dell'apparecchio e l'utilizzo di accessori non approvati
- Utilizzo di forza eccessiva, danni causati da sollecitazioni esterne
- Danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'uso, come ad esempio la connessione del dispositivo a una fonte di alimentazione inadeguata o la mancata conformità alle istruzioni per l'installazione
- Smontaggio parziale o completo delle apparecchiature

Questo apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o non siano state istruite sull'utilizzo del dispositivo da un soggetto responsabile della loro incolumità.

AVVERTENZA: al fine di evitare danni dovuti a un ripristino accidentale della protezione termica, l'apparecchio non deve essere utilizzato unitamente a dispositivi di commutazione esterni, come ad esempio un timer, o connesso a un circuito sottoposto a regolare accensione e spegnimento da parte del fornitore di energia

Smaltimento corretto del prodotto



Questa marcatura indica che, all'interno dell'UE, il prodotto non può essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Per evitare di arrecare danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non corretto dei rifiuti, riciclare l'apparecchio in modo responsabile al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi degli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. In tal modo, l'apparecchio potrà essere sottoposto a idonee procedure di riciclaggio ecocompatibile.

[ES] MANUAL DE INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad generales

- Antes de comenzar a utilizar este aparato, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Conserve estas instrucciones, el certificado de garantía, el justificante de compra y, si es posible, la caja con los materiales de embalaje internos.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso particular, en ningún caso para usos comerciales.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, cuando vaya a acoplar accesorios, antes de limpiarlo o si se produce algún problema. Apague el aparato antes de desenchufarlo. Tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Para proteger a los niños frente a los peligros asociados a los electrodomésticos, nunca los deje a solas con el aparato. Asimismo, a la hora de seleccionar la ubicación del aparato, hágalo de tal manera que los niños no puedan acceder al aparato. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Revise periódicamente el aparato y el cable en busca de posibles daños. Si detecta daños de algún tipo, no utilice el aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo; llévelo al centro de servicio autorizado más próximo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de las fuentes de calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros elementos similarmente dañinos.
- Vigile siempre el aparato durante su uso. Apáguelo siempre que no lo utilice, incluso si va a dejar de usarlo tan solo durante algunos instantes.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No sumerja en ningún caso el aparato en agua u otros líquidos, ni deje que entre en contacto con ellos. No utilice el aparato si tiene las manos mojadas o húmedas.
- Si el aparato se moja o humedece, desenchúfelo de la toma de corriente inmediatamente. No intente sacarlo del agua.
- Utilice el aparato exclusivamente para los fines indicados.
- Las superficies a la vista pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento del aparato.
- Este aparato no está diseñado para controlarlo por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Advertencia: Las superficies pueden calentarse durante el funcionamiento del aparato.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso del aparato.

PRECAUCIÓN: Para evitar peligros asociados al rearme accidental del disyuntor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo (como un temporizador) ni conectarse a un circuito que la red de suministro conecte y

desconecte periódicamente.

Advertencias específicas de seguridad

- Las placas calefactoras alcanzan temperaturas muy altas. Sujete el aparato únicamente por el asa.
- Apoye el aparato sobre una superficie o esterilla resistente al calor.
- Para evitar la acumulación de calor, no coloque el aparato directamente bajo un armario. Compruebe que exista suficiente espacio a su alrededor.
- Tenga cuidado con el vapor que puede salir al separar las placas calefactoras.
- Las hamburguesas, las piezas de carne deshuesadas, los filetes finos de carne y las láminas de verduras pueden arder; por tanto, no use la plancha cerca ni debajo de cortinas u otros materiales inflamables.
- Todos los aparatos eléctricos conllevan un riesgo de incendio y descargas eléctricas, por lo que pueden llegar a provocar lesiones de carácter incluso mortal. Observe todas las instrucciones de seguridad.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar posibles riesgos.
- Las superficies a la vista pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice carbón ni otros combustibles similares con este aparato.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso del aparato.
- Debe vigilarse a los niños para garantizar que no utilicen el aparato a modo de juguete.

Preparación del aparato

- REVESTIMIENTO ANTIADHERENTE
Engrase ligeramente las placas calefactoras antes de utilizar el aparato por primera vez. Haga funcionar el aparato cerrado durante unos 10 minutos con las hamburguesas, las piezas de carne deshuesadas, los filetes finos de carne o las láminas de verduras en su interior (consulte el apartado “Uso del aparato”). A continuación, limpie el aparato con un paño húmedo.
- No coma las primeras hamburguesas, piezas de carne deshuesadas, filetes finos de carne o láminas de verduras que prepare con el aparato.

Uso del aparato

1. Coloque la plancha sobre una superficie plana y resistente al calor, cerca de una toma de corriente de 220-240 V.
2. Enchufe el aparato a la toma de corriente. El piloto rojo de encendido se iluminará y el piloto verde que indica que está listo se apagará. Precaliente la plancha hasta que el piloto verde se encienda. NOTA: Una vez precalentada, el piloto verde se encenderá y apagará a medida que el termostato regule la temperatura.

3. Coloque las hamburguesas, las piezas de carne deshuesadas, los filetes finos de carne o las láminas de verduras en la placa calefactora inferior y cierre la placa calefactora superior. La bisagra flotante ajustará las placas en función de la altura de los alimentos; asimismo, el peso de la placa superior presionará dichos alimentos de forma progresiva y uniforme mientras se cocinan.
4. El tiempo de cocinado dependerá del tipo y el grosor de las hamburguesas, las piezas de carne deshuesadas, los filetes finos de carne o las láminas de verduras, así como del gusto personal. Para comprobar si los alimentos están cocinados, levante la placa superior sujetándola por el asa. NOTA: Todas las partes de la plancha, a excepción del asa, estarán muy calientes durante y después del funcionamiento de la plancha. No toque ninguna parte de la plancha a excepción del asa hasta que el aparato se haya enfriado.
5. Una vez que haya terminado de cocinar las hamburguesas, las piezas de carne deshuesadas, los filetes finos de carne o las láminas de verduras, retírelas con la ayuda de una espátula de plástico (no se incluye). No use utensilios de cocina metálicos ya que pueden arañar el revestimiento antiadherente de las placas calefactoras.

RECOMENDACIONES

1. Antes de limpiar la plancha, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe.
2. **Suciedad incrustada:** utilice un estropajo no metálico para limpiar las placas.
3. Limpieza de la superficie exterior: límpiela con una esponja humedecida con agua tibia y séquela con un paño suave y seco.
4. No limpie ninguna parte de la plancha con lana de acero, estropajos metálicos o productos de limpieza abrasivos.
5. NO SUMERJA LA PLANCHA EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
6. Si es necesario realizar alguna operación de mantenimiento que exija desmontar componentes (distinta de las operaciones de limpieza indicadas), recurra siempre a los servicios de un electricista cualificado.
7. Sujete la placa superior (tapa) con la mano durante la limpieza para evitar su cierre accidental y posibles lesiones.

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe.

No sumerja el aparato en agua ni lo coloque bajo el grifo.

Para limpiar el exterior del aparato, utilice una esponja húmeda; a continuación, séquelo con cuidado.

Para limpiar las placas, utilice una esponja húmeda y jabón lavavajillas. Aclárelas y séquelas con cuidado.

Si se adhiere algún tipo de costra a la placa, recomendamos aplicar aceite vegetal para ablandarla y esperar 5 minutos antes de proceder a quitarla.

No utilice en ningún caso estropajos o productos de limpieza abrasivos.

Almacenamiento

Enrolle el cable alrededor del aparato y guarde este en posición vertical para ahorrar espacio.

Este aparato cumple los requisitos de las directivas de la UE en materia de supresión de radiointerferencias y seguridad para baja tensión; asimismo, está diseñado para cumplir los requisitos vigentes en materia de seguridad. Pueden realizarse modificaciones técnicas en él sin previo aviso.

Información sobre la garantía

El fabricante ofrece una garantía según lo exigido en el país de residencia correspondiente del cliente durante un período mínimo de 1 año (2 años en Alemania), a contar desde la fecha de venta del aparato al comprador.

La garantía cubre exclusivamente los defectos materiales y de fabricación.


Las reparaciones bajo garantía únicamente pueden realizarse en un centro de servicio autorizado. A la hora de realizar una reclamación bajo garantía, debe presentarse el justificante de compra original (con la fecha de compra).

La garantía no se aplicará en los siguientes casos:

- Desgaste y deterioro normales del aparato.
- Uso incorrecto (por ejemplo, sobrecarga del aparato o uso de accesorios no homologados).
- Forzamiento del aparato o daños causados por fuentes externas.
- Daños provocados por la inobservancia de las instrucciones del manual del usuario (por ejemplo, conexión a una toma de corriente inadecuada o inobservancia de las instrucciones de instalación).
- Desmontaje parcial o completo del aparato.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso del aparato.

PRECAUCIÓN: Para evitar peligros asociados al rearme accidental del disyuntor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo (como un temporizador) ni conectarse a un circuito que la red de suministro conecte y desconecte periódicamente.

Eliminación correcta de este producto	
	Este símbolo indica que, en el territorio de la UE, este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación no controlada de residuos, recíclelo de forma responsable para facilitar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato al final de su vida útil, utilice los sistemas disponibles de devolución y recogida o póngase en contacto con la casa distribuidora donde haya adquirido el producto. Allí se encargarán de que este producto se recicle de forma respetuosa con el medio ambiente.